



Vint-i-un poemes d'amor (1974-1976)

Adrienne Rich

Col. Biblioteca Javier Coy d'Estudis Nord-americans

2019 - 100 pp. - ISBN: 978-84-9134-429-2 - 11,5 €

IBIC: DCF;1KBB

Vint-i-un poemes d'amor –en realitat, vint-i-dos–, en edició bilingüe, és la segona traducció a la nostra llengua d'un llibre d'Adrienne Rich –novament un poemari i novament publicat a la ciutat de València–, que inclou una introducció molt completa a la persona i l'obra de l'autora, i dos assaigs, inèdits així mateix en català, els quals complementen tant els poemes com l'ideari i l'activisme lèsbics d'una escriptora imprescindible. Malgrat els més de quaranta anys transcorreguts des de la publicació en anglès del recull i del primer dels dos assaigs, l'obra en conjunt interessa, i força. I no només per la indubtable qualitat literària dels poemes i de llur traducció, sinó també per les seues aportacions a un vertader debat sobre la (in)visibilitat d'expressions i sexualitats no-normatives en la nostra societat i en l'acadèmia. Justificar més la urgència d'aquesta publicació, així com la necessitat de continuar traduint Adrienne Rich, és, tal com diu Sant-Celoni en la introducció, «gratuït i resumible en dues paraules: perquè cal».